

Alfa Romeo 155 1992->1997  
Fiat TIPO 1988->1995  
Fiat TEMPRA 1990->1996

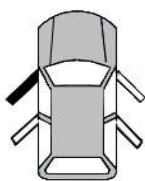


003076200

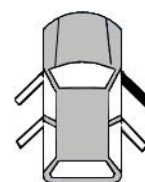
(\*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT  
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED  
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION  
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION  
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT  
ELEVADOR COM 2 PINOS, SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO  
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM  
SYSTEMA ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

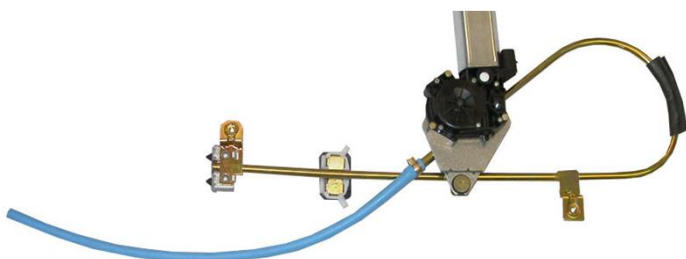
O.E. ref. 7595322  
7695160  
60505919  
60506088  
60609673



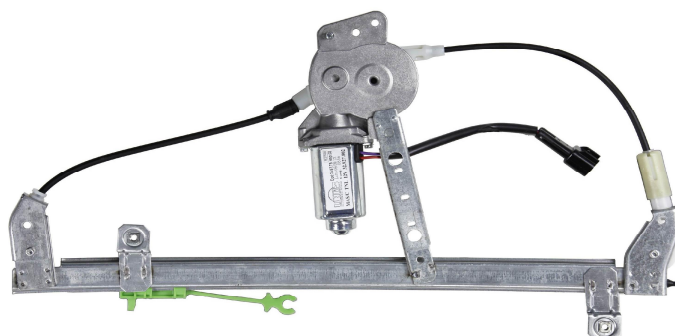
O.E. ref. 7595321  
7695159  
60505918  
60506087  
60609672



(O.E.)

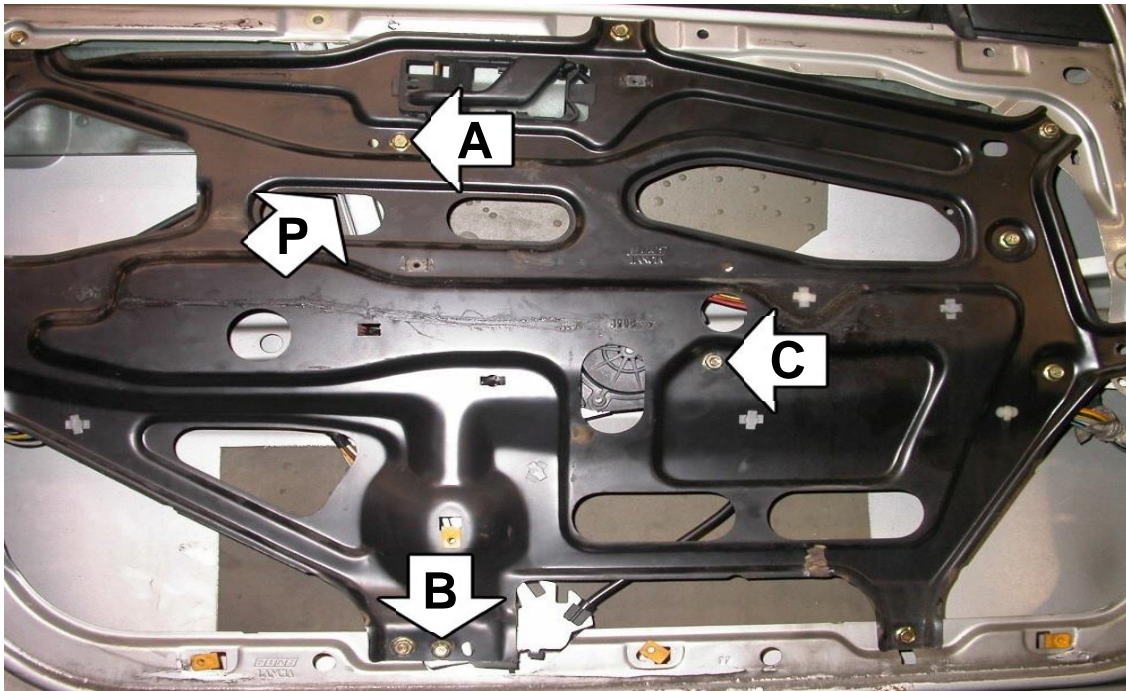


(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



### **I** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera; togliere l'alzacristallo da sostituire. Recuperare i componenti originali e rimontarli sull'alzacristallo nuovo
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C
- 3) Rimontare il pannello in portiera. Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### **GB** HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door; remove the regulator to replace. Detach the original components and mount them on
- 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C
- 3) Re-mount the panel into the door. Lower the window into the window plate and block it into position P
- 4) Wire as per wiring diagram

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### **F** INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le panneau dans la porte; démonter le lève-vitre à remplacer. Détacher les composants d'origine et les monter sur le nouveau lève-vitre
- 2) Insérer le lève-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C
- 3) Remonter le panneau dans la porte. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P
- 4) Effectuer les liaisons électriques

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Alfa Romeo 155 1992->1997

Fiat TIPO 1988->1995

Fiat TEMPRA 1990->1996

003076200



#### **(D) EINBAUANLEITUNG**

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung; Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen. Demontieren Sie die original Komponenten und montieren diese am neuen Fensterheber
- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C
- 3) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Lassen Sie die Scheibe in Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

#### **(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el panel de la puerta; desmontar el elevador a sustituir. Separar los componentes originales y montarlos en nuevo elevador
- 2) Introducir el elevador electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C
- 3) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en el punto P
- 4) Enchufar las conexiones electricas

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

#### **(P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o painel de porta; retire o elevador a substituir. Aproveite os componentes originais montando-os no elevador novo
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C
- 3) Monte novamente o painel na porta. Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P
- 4) Conectar os fios conforme diagrama

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

#### **(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1)
- 2) - - C
- 3) P
- 4)

#### **(PL) INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) usuń panel z drzwi; zdemontuj podnośnik do zastawki drzwi. Zdemontuj oryginalne części i zamontuj je na nowym podnośniku szyby
  - 2) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C
  - 3) Zamontuj panel na drzwiach. Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P
  - 4) Podłącz przewody zgodnie ze schematem
- Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.